



ЗДРАВСТВЕНИ СЕРТИФИКАТ ЗА УВОЗ ЖЕЛАТИНА НАМЕЊЕНОГ ЗА ИСХРАНУ ЉУДИ У РЕПУБЛИКУ СРБИЈУ
HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORT OF GELATINE INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION INTO THE REPUBLIC OF SERBIA
ŚWIADCTWO ZDROWIA DLA ŻELATYNY PRZEZNACZONEJ DO SPOŻYCIA PRZEZ LUDZI WYWOŻONEJ DO REPUBLIKI SERBII

Пољска / Poland / Polska

Ветеринарско уверење за RS / Veterinary certificate to RS / Świadectwo weterynaryjne do RS

Део I: Појединости о отпремљеној / Part I: details of dispatched consignment / Część I: Dane dotyczące przesyłki	I.1. Пошиљалац / Consignor / Nadawca Име / Name / Nazwa Адреса / Address / Adres Postal code / Поштански код / Kod pocztowy Тел. број / Tel No. / Nr tel.		I.2. Серијски број сертификата / Certificate reference number / Numer referencyjny świadectwa	I.2.b.	
	I.5. Приматељ / Consignee / Odbiorca Име / Name / Nazwa Адреса / Address / Adres Poštanski broj / Postal code / Kod pocztowy Tel. br. / Tel No/Nr tel.		I.3. Централни надлежни орган / Central Competent Authority / Właściwy organ centralny I.4. Локални надлежни орган / Local Competent Authority / Właściwy organ lokalny		
	I.7. Земља порекла / Country of origin / Państwo pochodzenia ИСО код / ISO code / Kod ISO	I.8. Регија порекла / Region of origin / Region pochodzenia ИСО код / ISO code / Kod ISO	I.9. Земља одредишта / Country of destination / Państwo przeznaczenia ИСО код / ISO code / Kod ISO	I.10.	
	I.11. Место порекла / Place of origin / Miejsce pochodzenia Име / Name / Nazwa Одобрени број / Approval number / Numer zatwierdzenia Адреса / Address / Adres		I.12.		
	I.13. Место утовара / Place of loading / Miejsce załadunku Адреса / Address / Adres		I.14. Датум отпреме / Date of departure / Data wysyłki		
	I.15. Транспортно средство / Means of transport / Środek transportu Авион / Aeroplane / Samolot <input type="checkbox"/> Брод / Ship / Statek <input type="checkbox"/> Железнички вагон / Railway wagon / Wagon kolejowy <input type="checkbox"/> Камион / Road vehicle / Pojazd drogowy <input type="checkbox"/> Друго / Other / Inne <input type="checkbox"/> Идентификација / Identification / Identyfikacja: Ознаке са докумената / Documentation references / Dokumenty towarzyszące:		I.16. Транспортно средство / Entry BIP in RS/ Punkt kontroli granicznej na granicy z RS		I.17.
	I.18. Опис робе / Description of commodity / Opis towaru		I.19. Код робе(ЦК код) 35.03/ Commodity code (HS code) / Kod taryfy celnej (kod HS)		I.20. Количина / Quantity / Ilość
	I.21. Температура производа / Temperature of product / Temperatura produktu: Собна / Ambient / Temperatura otoczenia <input type="checkbox"/> Расхлађен / Chilled / Schłodzony <input type="checkbox"/> Замрзнут / Frozen / Zamrożony <input type="checkbox"/>		I.22. Број пакета / Number of packages / Liczba opakowań		
	I.23. Идентификација на контејнеру / Број печата / Seal/Container No. / Nr plomby/kontenera		I.24. Начин паковања / Type of packaging / Rodzaj opakowań		
	I.25. Роба одобрена за / Commodities certified for / Towar przeznaczony do: Људску употребу / Human consumption / Spożycia przez ludzi <input type="checkbox"/>				
I.26.		I.27. За увоз или пријем у РС / For import or admission into RS / Przywóz lub dopuszczenie na terytorium RS <input type="checkbox"/>			
I.28. Идентификација робе / Identification of the commodities / Identyfikacja towaru					
Врста / Species (scientific name) / Gatunek (nazwa naukowa)	Тип обраде / Treatment type / Rodzaj obróbki	Производни објекат / Manufacturing plant / Zakład produkcji	Број паковања / Number of packages / Liczba opakowań	Нето маса / Net weight / Waga netto	

II. Уверење о здравственом стању / Health Information / Informacije zdrowotne	II.a. Серијски број сертификата / Certificate reference number / Numer referencyjny świadectwa	II.b.
---	--	-------

Ja, доле потписани, изјављујем да сам упознат са важећим одредбама Уредбе (ЕЗ) бр.178/2002, (ЕЗ) бр 852/2004, (ЕЗ) бр 853/2004 и бр 854/2004и потврђујем да је горе описани желатин у складности са тим захтевима, а нарочито да *: / I, the undersigned official veterinarian declare that I am aware of the relevant provisions of Regulation (EC) No 178/2002, No 852/2004, and No 853/2004, and certify that gelatine described above was produced in accordance with those requirements, in particular that */**Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, oświadczam, że są mi znane odpowiednie przepisy Rozporządzenia (WE) nr 178/2002, Rozporządzenia (WE) nr 852/2004 i Rozporządzenia (WE) nr 853/2004 i poświadczam, że wyżej opisana żelatyna została wyprodukowana zgodnie z tymi wymogami, a w szczególności, że*:**

- потиче из објек(а)та у којима се примењују принципи базирани на HACCP - у складу са Уредбом бр. 852/2004/ comes from (an) establishment(s) implementing a HACCP **згодне з преписима Розпорзједzenia (WE) nr 852/2004;**
- производи се од сировина које испуњавају захтеве Одељка XIV, Поглавља I и II Анекса III Уредбе (ЕЗ) бр.853/2004/ has been produced from raw material which met the requirements of Section XIV, Chapters I and II of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004/ **została wyprodukowana z surowca spełniającego wymogi Sekcji XIV, Rozdziału I i II Załącznika III do Rozporządzenia (WE) nr 853/2004;**
- да је произведен у складу са условима наведеним у Одељку XIV, Поглавља III, Анекса III Уредбе (ЕЗ) бр.853/2004/ has been manufactured in compliance with the conditions set out in Section XIV, Chapter III of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004/ **została wyprodukowana zgodnie z wymogami podanymi w Sekcji XIV, Rozdział III Załącznika III Rozporządzenia (WE) nr 853/2004;**
- задовољава услове Одељка XIV, Поглавља IV Анекса III Уредбе (ЕЗ) бр.853/2004 и Уредбе (ЕЗ) бр. 2073/2005 која се односи на микробиолошке критеријуме за храну и/ satisfies the criteria of Section XIV, Chapter IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and to Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs and/ **spełnia kryteria Sekcji XIV, Rozdział IV Załącznika III Rozporządzenia (WE) nr 853/2004 oraz Rozporządzenia (WE) nr 2073/2005 w sprawie kryteriów mikrobiologicznych dotyczących środków spożywczych oraz**
- уколико су пореклом од преживара, сировине не садрже и не потичу од;/ if from ruminant origin, does not contain and is not derived from: / **jeśli została pozyskana z przeżuwaczy, nie zawiera ani nie pochodzi z:**

either (¹)/ или (²)/ albo (³)

специфичног ризичног материјала као што је дефинисано у Анексу V бр. 999/2001 произведеног после 31.марта 2001, или механички откоштеног меса добијеног од костију говеда, оваца или коза произведеног после 31.марта 2001.После 31.марта 2001 говеда, овце и козе, од којих потиче производ, нису заклане после омамљивања, методом убацивања гаса у кранијалну шупљину или убијене истом методом или заклане киданем после омамљивања централног нервног ткива методом продуженог штапа који се уводи у кранијалну шупљину./ specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 produced after 31 March 2001, or mechanically recovered meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals produced after 31 March 2001. After 31 March 2001 the bovine, ovine and caprine animals, from which this product is derived, have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity./ **materiału szczególnego ryzyka, jak określono w Załączniku V do Rozporządzenia (WE) nr 999/2001, wyprodukowanego po 31 marca 2001 r., ani mięsa oddzielnego mechanicznie z kości bydła, owiec lub kóz, wyprodukowanego po 31 marca 2001 r. Po 31 marca 2001 r. było, owce i kozy, z których pozyskano niniejszy produkt, nie zostały poddane ubojowi po ogluszeniu za pomocą gazu wstrzykiwanego do jamy czaszki ani zabite z użyciem tej samej metody, jak również nie zostały poddane ubojowi poprzez uszkodzenie, po ogluszeniu, centralnej tkanki nerwowej za pomocą podłużnego narzędzia w kształcie pręta, wprowadzonego do jamy czaszki.**

or(¹)/или(²)/ lub(³)

bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in _____(²)(³); / говеђер, овчијер и козјер материјала осим оних који потичу од животиња рођених, гајених у континуитету и закланих у _____(²)(³); / **materiału bydłowego, owczego i koziego innego niż uzyskany od zwierząt urodzonych, nieprzerwanie hodowanych i poddanych ubojowi w _____(²)(³)**

Напомена: / Notes: / Uwagi:

Део I: / Part I: / Część I:

Рубрика I.11: / Box I.11: / **Pole I.11:** Место порекла:име и адреса објекта испоруке./ Place of origin: name and address of the dispatch establishment / **Miejsce pochodzenia: nazwa i adres zakładu wysyłki.**

Рубрика I.15: / Box I.15: / **Pole I.15:** Регистарски број (за железнички вагони или контејнери и камиони), број лета (за авион) или име (за брод). / Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. / **Należy podać numer rejestracyjny (wagon kolejowy lub kontener oraz ciężarówka), numer lotu (samolot) lub nazwę (statek).**

Рубрика I.23: / Box I.23: / **Pole I.23:** Идентификација на контејнеру/број печата:где је применљиво. / For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) must be included. / **W przypadku kontenerów lub skrzyń należy uwzględnić numer kontenera i numer plomby (jeśli dotyczy).**

Рубрика I.28: / Box I.28: / **Pole I.28:** Начин обраде: датум производње (дд/мм/гггг). / Treatment type: date of manufacture (dd/mm/yyyy) / **Rodzaj obróbki: data produkcji (dd/mm/yyyy)**

Део II: / Part II: / Część II:

(¹) Delete as appropriate. / Прецртати непотребно. / **Niepotrzebne skreślić.**

(²) Insert the name of the country. / Уписати назив земље. / **Wstawić nazwę państwa.**

(³) As listed in point 15(b) of Annex XI to Regulation (EC) No 999/2001 as amended. / Као што је наведено у тачки 15(b) Анекса XI Уредбе (ЕЗ) бр. 999/2001 по последњој допуни. / **Zgodnie z wykazem w pkt 15 lit. b) Załącznika XI do Rozporządzenia (WE) nr 999/2001 z późniejszymi zmianami.**

Потпис и печат морају бити другачије боје од осталих одредница у уверењу. / The colour of the stamp and signature must be different from that of the other particulars in the certificate. / **Kolor pieczęci i podpisu muszą być inne niż kolor druku pozostałych danych w świadectwie.**

*Закон о безбедности хране (Сл гласник РС 41/2009) еквивалентно Уредби ЕЗ 178/2002; / Food Safety Law (Official gazette RS No. 41/2009) equivalent to Regulation (EC) No 178/2002; / **Ustawa o bezpieczeństwie żywności (Dziennik Urzędowy RS nr 41/2009) równoważna do Rozporządzenia (WE) nr 178/2002;**

*Правилник о хигијени хране („Службени гласник РС”, број 73/10) еквивалентно Уредби ЕЗ 852/2004 / Regulation on the hygiene of foodstuffs (Official gazette RS No.73/2010) equivalent to Regulation (EC) No 852/2004; / **Rozporządzenie ws. higieny środków spożywczych („Dziennik Urzędowy RS” nr 73/2010) równoważne do Rozporządzenia (WE) nr 852/2004;**

*Правилник о ветеринарско-санитарним условима, односно општим и посебним условима за хигијену хране животињског порекла, као и о условима хигијене хране животињског порекла („Службени гласник РС”, број 25/11) еквивалентно Уредба ЕЗ 853/2004; / Rulebook on veterinary-sanitary requirements, and general and special conditions of hygiene of food of animal origin, as well as on the conditions of hygiene of food of animal origin (Official gazette RS No. 25/11) equivalent to Regulation (EC) No 853/2004; / **Zestaw przepisów w sprawie wymagań sanitarno-weterynaryjnych oraz ogólnych i szczególnych przepisów dotyczących higieny żywności pochodzenia zwierzęcego („Dziennik Urzędowy RS” nr 25/11) równoważnych do Rozporządzenia (WE) nr 853/2004;**

*Правилника о општим и посебним условима хигијене хране у било којој фази производње, прераде и промета („Службени гласник РС”, број 72/10) еквивалентно Уредби ЕЗ 853/2004 и Уредби ЕК 2073/2005 / Regulations on general and specific food hygiene at any stage of production, processing and trade (Official gazette RS No. 72/2010) equivalent to Regulations (EC) No 853/2004 and Regulation (EC) No 2073/2005; / **Przepisy ogólne i szczegółowe dotyczące higieny żywności na każdym etapie produkcji, przetwarzania i dystrybucji („Dziennik Urzędowy RS” nr 72/2010) równoważne do Rozporządzenia (WE) nr 853/2004 oraz Rozporządzenia (WE) nr 2073/2005;**

* Правилник о начину и поступку спровођења службене контроле хране животињског порекла и начину вршења службене контроле животиња пре и после њиховог клања (Службени Гласник бр.99/10) еквивалентно Уредби ЕЗ 854/2004 / Rulebook on the mode and procedure of official controls on food of animal origin and on the mode of official controls on animals before and after slaughter (Official gazette RS No 99/2010) Regulations (EC) No 854/2004; / **Zestaw przepisów w sprawie trybu i procedur kontroli urzędowych w odniesieniu do żywności pochodzenia zwierzęcego oraz urzędowego badania przed- i poubojowego zwierząt („Dziennik Urzędowy RS“ nr 99/2010) równoważnych do Rozporządzenia (WE) nr 854/2004;**

*Правилник о утврђивању програма систематског праћења резидуа фармаколошких, хормонских и других штетних материја код животиња, производа животињског порекла и хране за животиње („Службени гласник РС“, број 91/09) еквивалентно Директиви Савета 96/23/ ЕЗ;/ Rulebook for determination of program for systematic monitoring of residues of pharmacological, hormone and other harmful materials on animals, product of animals origin, food of animal origin and feed (Official Gazette RS No 91/2009) equivalent to Council Directive 96/23/EC; / **Zestaw przepisów w sprawie określenia systemowego programu kontroli pozostałości produktów leczniczych, hormonów i innych materiałów szkodliwych u zwierząt, w żywności pochodzenia zwierzęcego i paszach (Dziennik Urzędowy RS nr 91/2009) równoważnych do Dyrektywy Rady (WE) nr 96/23;**

*Наредба о предузимању мера за спречавање уношења заразне болести животиња трансмисивних спонгиоформних енцефалопатија у Републику Србију („Службени гласник РС“ бр. 8/2009) еквивалентно Уредби (ЕЗ) 999/2001. / Order on implementation of measures to prevent entry of the contagious disease of transmissible spongiform encephalopathies in Republic of Serbia (Official Gazette RS No 8/2009) equivalent to Regulation (EC) No 999/2001. / **Zarządzenie ustanawiające środki zapobiegawcze, kontroli i zwalczania pasażowalnych encefalopatii gąbczastych na terytorium Republiki Serbii (Dziennik Urzędowy RS nr 8/2009) równoważne do Rozporządzenia (WE) nr 999/2001.**

Овлашћени ветеринар / Official veterinarian / **Urzędowy lekarz weterynarii**

Име (великим словима): / Name (in capital letters): / **Imię i nazwisko (drukowanymi literami):**

Квалификација и звање: / Qualification and title: / **Kwalifikacje i tytuł:**

Датум: / Date: /**Data:**

Потпис: / Signature: / **Podpis:**

Печат: / Stamp: / **Pieczęć:**